

Në Korrik 2013 u eksportuan 24,244 mln lekë mallra, me rritje 16.8 përqind në krahasim me Qershor 2013 dhe rritje me 23.9 përqind në krahasim me Korrik 2012.

U importuan 48,287 mln lekë mallra me rritje 16.4 përqind në krahasim me Qershor 2013 dhe rritje 1.2 përqind në krahasim me Korrik 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 24,043 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 16 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 14.6 përqind krahasuar me Korrik 2012.

Tregtia me vendet e BE është 69.5 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 38.7 përqind, ndërsa me Greqinë është 7.2 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Gjermani, Itali, Kinë, Kosovë, Turqi, etj, dhe për importin, Gjermani, Greqi, Itali, Kosovë, Spanjë, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit "Prodhime druri dhe letre" u rrit 66.4 përqind, "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u rrit 40.6 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u rrit 24.4 përqind, etj. Eksporti i grupit "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 11.3 përqind, etj.

Importi i grupit " Prodhime druri dhe letre" u rrit 36.7 përqind, "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u rrit 27.3 përqind, " Materiale ndërtimi dhe metale" u rrit 23.2 përqind, etj. Importi i grupit " Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 11.1 përqind.

On July 2013 were exported 24,244 mln leke commodities, increasing 16.8 percent compared with June 2013 and increasing 23.9 percent compared with July 2012.

There were imported 48,287 mln leke commodities increasing 16.4 percent compared with June 2013 and increasing 1.2 percent compared with July 2012.

This month the trade deficit is 24,043 mln leke signing an increase of 16 percent compared with June 2013 and signing a decrease of 14.6 percent compared with July 2012.

Trade with the EU countries is 69.5 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 38.7 percent, while with Greece is 7.2 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Germany, Italy, China, Kosovo, Turkey, etc and in imports, Germany, Greece, Italy, Kosovo, Spain, etc.

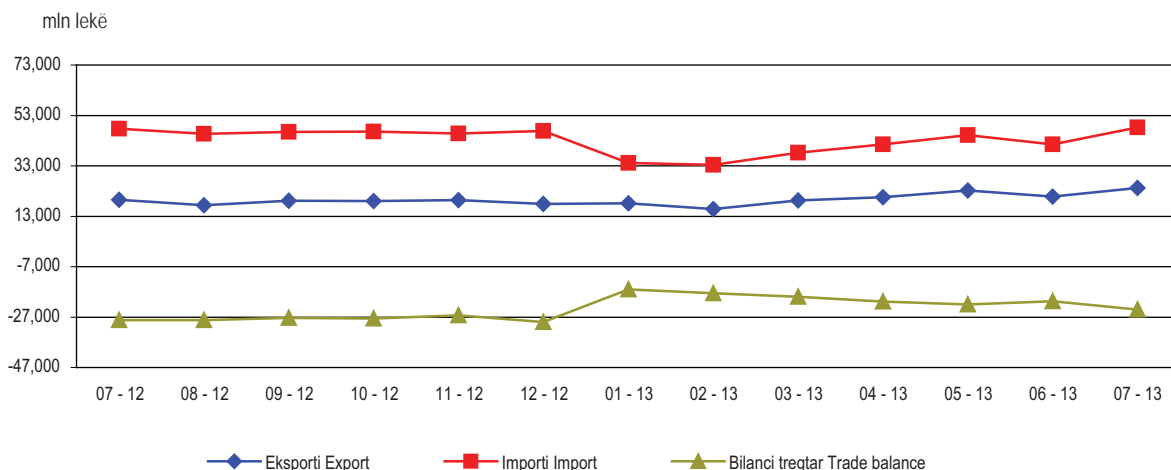
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group "Wood manufacture and article of paper" increased 66.4 percent, "Machinery, equipment, spare parts" increased 40.6 percent, "Textile and footwear" increased 24.4 percent, etc. Export of group "Leather and leather manufacture" decreased 11.3 percent, "etc.

Import of group "Wood manufacture and article of paper" increased 36.7 percent, "Machinery, equipment, spare parts" increased 27.3 percent "Construction materials and metals" increased 23.2 percent, etc. Import of group "Leather and leather manufacture" decreased 11.1 percent.

### Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



## Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

### Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,024	528,477	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,389	45,653	-28,264	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,797	-26,337	42.5
	12 - 12	17,908	46,821	-28,913	38.2
2013	01 - 13	18,128	34,157	-16,030	53.1
	02 - 13	15,864	33,350	-17,486	47.6
	03 - 13	19,301	38,212	-18,911	50.5
	04 - 13	20,600	41,491	-20,890	49.7
	05 - 13	23,201	45,129	-21,927	51.4
	06 - 13	20,761	41,479	-20,719	50.1
	07 - 13	24,244	48,287	-24,043	50.2

## Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

### Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	07-12	07-13	01+07-12	01+07-13	07-12	07-13	01+07-12	01+07-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>47,721</b>	<b>48,287</b>	<b>297,061</b>	<b>282,106</b>	<b>19,571</b>	<b>24,244</b>	<b>120,029</b>	<b>142,099</b>	
Ushqime, pije, duhan	8,388	8,650	53,226	52,099	1,094	1,262	6,951	7,540	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	8,553	7,564	61,920	48,586	6,233	9,639	39,925	58,367	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	7,016	7,095	36,565	40,562	159	282	1,174	1,648	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	925	1,119	5,701	6,619	200	273	1,660	1,982	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,914	2,136	9,784	10,925	395	951	2,680	4,047	Wood manufct.and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	4,105	5,009	27,721	30,432	6,246	7,464	37,487	41,251	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,178	6,477	36,542	34,229	4,244	2,747	23,098	19,636	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	9,218	8,835	56,259	50,486	616	1,135	4,632	5,186	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,425	1,402	9,343	8,167	385	491	2,422	2,442	Others

**Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Korrik 2013**

Export of group commodities and main partners, January - July 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>67,472</b>	<b>4,476</b>	<b>5,367</b>	<b>3,473</b>	<b>61,310</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	2,611	862	591	86	3,390	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	13,742	199	2,376		42,050	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	503	147	30	33	935	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1,447	35		315	184	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2,423	479	37	398	711	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	35,949	1,474	1,872	30	1,926	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,474	858	158	2,313	9,834	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	3,271	273	254	217	1,171	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,052	150	50	80	1,109	Others

**Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Korrik 2013**

Import of group commodities and main partners, January - July 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>97,970</b>	<b>26,845</b>	<b>16,326</b>	<b>17,397</b>	<b>123,567</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	8,120	7,390	1,671	2,862	32,056	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	26,872	4,535	613	273	16,293	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	8,008	4,038	3,099	2,906	22,510	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	5,631	19	0	35	934	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3,462	1,544	304	940	4,676	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	18,722	1,466	958	3,934	5,352	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9,466	5,151	615	3,322	15,674	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	15,424	2,046	8,555	2,331	22,131	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2,264	656	511	794	3,942	Others

## Tregtia e jashtme sipas vendeve Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	07-12	07-13	01÷07-12	01÷07-13	07-12	07-13	01÷07-12	01÷07-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>47,721</b>	<b>48,287</b>	<b>297,061</b>	<b>282,106</b>	<b>19,571</b>	<b>24,244</b>	<b>120,029</b>	<b>142,099</b>	<b>Total</b>
Vendet e BE-së	30,912	31,494	188,460	186,168	13,969	18,884	92,112	109,440	EU countries
Austri	440	498	3,420	3,636	158	114	1,348	681	Austria
Britani e Madhe	480	309	3,529	2,161	17	24	111	199	Great Britain
Gjermani	2,964	2,929	18,405	16,326	374	646	3,387	5,367	Germany
Greqi	4,330	4,442	30,540	26,845	884	766	5,980	4,476	Greece
Itali	15,954	16,786	92,252	97,970	8,925	11,313	63,277	67,472	Italy
Spanjë	1,473	823	6,194	4,450	2,221	1,451	10,124	17,497	Spain
Kroaci	424	517	3,897	3,943	17	22	216	236	Croatia
Të tjera të BE-së	4,847	5,191	30,223	30,837	1,373	4,548	7,669	13,512	Others of EU
Kinë	2,647	2,993	18,547	18,304	719	1,226	2,859	6,746	China
Kosovë	547	549	2,680	3,351	1,420	1,650	8,547	9,677	Kosovo
Maqedoni	886	803	4,524	4,896	487	375	2,063	2,653	Macedonia
Rusi	873	1,103	5,822	4,982	6	5	16	132	Russia
SHBA	2,155	666	5,741	5,811	42	68	488	456	USA
Turqi	2,201	3,201	16,502	17,397	1,739	550	7,664	3,473	Turkey
Ukrainë	214	332	2,713	2,843	0	1	3	8	Ukraine
Zvicër	1,522	239	12,437	2,580	458	767	1,267	3,119	Switzerland
Të tjera	5,764	6,908	39,635	35,774	731	719	5,010	6,395	Others

### Përkufizime

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

**F.O.B (I lirë në bord):** Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

**Importet** janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport):** Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

**Sistem i harmonizuar** është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

**Vëndet anëtare të Bashkimit Europian** Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituan, Maltë, Poloni, Sllovaki, Slloveni.

### Definitions

**Exports** are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**F.O.B. (Free on board):** Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

**Imports** are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

**C.I.F. (Cost, Insurance, Freight):** Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

**Harmonized system (HS)** The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

**Member State of European Union** Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

### Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse  
- pa vlerë  
÷ deri

### Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure  
- no value  
÷ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,  
email: botim\_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al